

הסבר לטופס מלווה לפסולת מסוכנת

הגדרות:

"הפסולת" - הפסולת המסוכנת.

"יעד סופי" - נמל, מפעל מחזור, מפעל טפול (ובכללם החברה לשרותי איכ"הס) ותחנת המעבר (המשמשת יעד סופי ליצרני פסולת קטנים).

"יצרן פסולת קטן" - יצרן פסולת, המייצר בסה"כ עד 5 טון פסולת מסוכנת בשנה, ואשר הצהיר על כך בכתב בפני בעל היתר הרעלים שהוא תחנת מעבר לפסולת מסוכנת.

מטרת הטופס ללוות את הפסולת ולבצע מעקב אחריה מהיצרן ועד ליעד הסופי וע"י כך לשמור על עקרון אחריות יצרן "מהעריסה לקבר". הטופס ילווה כל משלוח של פסולת מסוכנת לאורך כל מסלולה עד ליעד הסופי.

המידע הנדרש למילוי הטופס: פרטים על יצרן הפסולת, תאור הפסולת ותכונותיה, פעולות שהפסולת עומדת לעבור, פרטים על חברת הובלה, פרטים על תחנת מעבר ו/או פרטים על היעד הסופי. מידע נוסף שנדרש:

H - תכונות סיכון של הפסולת המסוכנת עפ"י הדירקטיבה האירופית (טבלה א')

R - פעולות השבה (Recovery) עפ"י הדירקטיבה האירופית (טבלה ב')

D - פעולות סילוק (Disposal) עפ"י הדירקטיבה האירופית (טבלה ג')

חלק א' בטופס

חלק א' בטופס ימלא על כל פרטיו ע"י יצרן הפסולת, ב-5 העתקים כולל מס' סידורי רץ שיקל על זיהוי הטופס בעתיד. הטופס ייחתם בחתימה וחותמת היצרן.

חלק ב' בטופס - ימלא רק כאשר הפסולת עוברת דרך תחנת מעבר:

כאשר תחנת מעבר מעבירה פסולת כפי שהתקבלה ליעד הסופי, היא תחתום על חלק ב' בטופס על כל העתקיו. הטופס ממשיך ללוות את הפסולת ליעד הסופי.

כאשר תחנת מעבר מעבירה את הפסולת לאחר עירוב של מספר יצרנים קטנים, כהגדרתם בהיתר הרעלים של תחנת המעבר, היא תחתום על חלק ה' לטופס, תחתום על כל העתקיו, ותחזירו ליצרן הקטן של הפסולת. לאחר מכן היא תמלא טופס חדש (כיצרן הפסולת) שילווה את הפסולת החדשה. במקרה זה הטופס המלא והחתום ע"י היעד הסופי יוחזר על ידי היעד הסופי לתחנת מעבר.

חלק ג' בטופס - ימלא רק כאשר הפסולת מגיעה למתקן טיפול (כיעד סופי).

מתקן הטיפול ימלא את חלק ג' לטופס ויחתום על הטופס בכל העתקיו. לאחר מכן ישלח מתקן הטיפול את העתק הטופס החתום ליצרן הפסולת.

חלק ד' בטופס - ימלא רק כאשר הפסולת מגיעה למסוף מטענים

כאשר הפסולת עוברת בדרכה ליעד הסופי במסוף המטענים, מסוף המטענים ימלא את חלק ד' לטופס ויחתום על הטופס בכל העתקיו. טופס זה ממשיך ללוות את הפסולת.

חלק ה' – ימולא רק כאשר הפסולת מגיעה לנמל (כיעד סופי בישראל)

כאשר הפסולת מגיעה לנמל כיעד סופי בישראל לפני ייצוא ימלא הנמל את חלק ה' לטופס ויחתום על הטופס בכל העתקיו. העתק הטופס החתום ע"י הנמל, יוחזר ליצרן הפסולת.

מוביל 1, מוביל 2, מוביל 3 -

חלקים אלה ימולאו ע"י המובילים המשנעים את הפסולת בין היעדים השונים, לרבות: מתחנת המעבר ליעד הסופי ומתחנת המעבר למסוף המטענים. המובילים ימלאו את הטופס בחלק הרלבנטי ויחתמו על כל העותקים.

כל גורם במסלול הפסולת (יצרן, מובילים, תחנת מעבר ויעד סופי) ישמור העתק מהטופס חתום על ידי כל הגורמים שלפניו.

טבלה א' – תכונות הסיכון

הגדרה		סימול
explosive - may explode when under effect of flame or sensitive to shocks	נפיצות - חומרים המתפוצצים בחשיפה לחום, זעזוע או חיכוך.	H1
oxidizing - exhibit highly exothermic reactions when in contact with other substances	גורם חמצון - חומרים אשר במגע עם חומרים אחרים (בעיקר דליקים) יוצרים תגובות אקסותרמיות ביותר.	H2
flammability	דליקות	H3
Highly flammable - Liquids with flash point below 21oC (including extremely flammable liquids), or-substances and preparations which may become hot and finally catch fire on contact with air at ambient temperature without any application of energy, or-solid substances and preparations readily catch fire after brief contact with a source of ignition and which continue to burn or to be consumed after removal of the source of ignition, or- gaseous substances and preparations which are flammable in air at normal pressure, or-substances and preparations which, in contact with water or damp air, evolve highly flammable gases in dangerous quantities	דליק ביותר - בעלי נקודת הבזקה נמוכה מ-21°C, חומרים העלולים להתחמם ולהתלקח במגע עם האויר (ללא תוספת אנרגיה), מוצקים העלולים להדלק עקב ניצוץ שממשיך לבעור גם לאחר סילוק מקור הניצוץ, גזים דליקים בטמפי' ולחץ נורמליים, חומרים אשר במגע עם מים או עם אויר רווי מים משחררים גזים דליקים בכמויות מסוכנות.	H3A
Flammable - Liquid substances and preparations having flashpoint between 21oC and 55oC	דליק - נוזלים בעלי נק' הבזקה בין 21 ל-55 מעלות	H3B
irritant - non corrosive substances which cause inflammation on contact with skin	מגרה - חומר שאינו משתך הגורם לבערה במגע עורי	H4
Harmful - Substances and preparations if inhaled, ingested or penetrate the skin may involve limited health risks	מזיק - חומר או תכשיר שבשאיפה, בליעה או חדירה עורית עלול להיות מעורב בסיכונים בריאותיים.	H5
Toxic - Substances and preparations may involve serious,acute or chronic health risks and even death	רעיל - חומר או תכשיר, שבשאיפה אקוטית או כרונית, עלול לגרום סיכון בריאותי חמור ואף למוות.	H6
Carcinogenic - Substances and preparations may induce cancer or increase its incidence	גורם סרטן - חומר או תכשיר העלול להשרות סרטן או להגדיל את הסיכון.	H7
Corrosive - Substances and preparations may destroy living tissue on contact	משתך (קורוזיבי) - חומר או תכשיר העלול לגרום להרס רקמות במגע.	H8
Infectious - Substances containing viable micro-organisms or their toxins which known or believed to cause disease in man or other living organisms	מידבק - חומר המכיל מיקרואורגניזמים חיים או רעלנים שלהם, הידועים או חשודים, כגורמי מחלות באדם ובאורגניזמים אחרים.	H9
toxic to reproduction affect the incidence of non-heritable adverse effects in the progeny &/or male or female reproductive functions or capacity	רעילות לפריון - השפעה על ההרעות של פגיעה בצאצאים או בפריון שאינה תורשתית.	H10
Mutagenic - Substances and preparations which, if they are inhaled or ingested or if they penetrate the skin, may induce hereditary genetic defects or increase their incidence	מוטגני - חומר או תכשיר אשר אם נשאף, נבלע או חודר דרך העור, עלול להשרות פגמים גנטיים מורשים או להגביר את הסיכון להם.	H11
Substances and preparations which release toxic gases in contact with water,air or an acid	מייצר גזים רעילים במגע עם מים אויר או חומצה	H12
Substances and preparations capable by any means after disposal of yeilding another substance which possess any of the characteristics listed above	יוצר סיכון לאחר סילוקו (סיכונים H1-H12)	H13
Ecotoxic - may present risks for one or more sectors of the environment	רעיל לסביבה - עלול ליצור סיכון לאחד או יותר ממרכיבי הסביבה.	H14

* הנוסח באנגלית הוא הקובע.

Recovery operations		טבלה ב' פעולות השבה	
R1	Use principally as a fuel or other means to generate energy.	שימוש בעיקר כדלק או כאמצעי אחר להפקת אנרגיה	R1
R2	Solvent reclamation/regeneration.	השבה או רגנרציה של ממסים	R2
R3	Recycling/reclamation of organic substances which are not used as solvents (including composting or other biological transformation processes).	מחזור או השבה של חומרים אורגניים שאינם משמשים ממסים (לרבות קומפוסטציה או תהליכים אחרים של שינוי ביולוגי)	R3
R4	Recycling/reclamation of metals and metal compounds.	מחזור או השבה של מתכות ושל תרכובותיהן	R4
R5	Recycling or reclamation of other inorganic substances.	מחזור או השבה של חומרים אי-אורגניים אחרים	R5
R6	Regeneration of acids or bases.	רגנרציה של חומצות או בסיסים	R6
R7	Recovery of components used for pollution abatement.	שיוב של מרכיבים ששימשו להפחתת זיהום סביבתי	R7
R8	Recovery of components from catalysts.	שיוב של מרכיבים מקטליזטורים	R8
R9	Oil re-refining or other re-uses of oil.	זיקוק מחדש של שמן או שימוש חוזר אחר בשמן	R9
R10	land treatment resulting in benefit to agriculture or ecological improvement.	טיפול קרקע המועיל לחקלאות או לשיפור הסביבה	R10
R11	Use of wastes obtained from any of the operations numbered R1 to R10.	שימוש בפסולת שנוצרה בפעולה מן הפעולות R1 עד R10	R11
R12	Exchange of wastes for submission to any of the operations R1 to R11.	חילופי פסולת שנועדה לכל פעולה מן הפעולות R1 עד R11	R12
R13	Storage of waste intended for submission to any operation numbered R1 to R12 (excluding temporary storage, pending collection, on the site where it is produced).	אחסנת פסולת לקראת פעולה מן הפעולות R1 עד R12 (למעט אחסנה זמנית, לקראת פינוי, באתר שהפסולת נוצרה בו)	R13

* הנוסח באנגלית הוא הקובע

Disposal operations		פעולות סילוק	
D1	Deposit into or on land (e.g. landfill, etc.)	ערימה על-קרקעית או תת-קרקעית (כגון מטמנה)	D1
D2	Land treatment (e.g. biodegradation of liquid or sludge discards in soils, etc.).	טיפול קרקע (כגון פירוק ביולוגי של שפך נוזל או בוצה בקרקעות)	D2
D3	Deep injection (e.g. injection of pumpable discards into wells, salt domes or naturally occurring repositories, etc.).	הזרקה לעומק (כגון הזרקה של שפך בר-שאיבה לתוך באר, מערת מלח או חלל טבעי)	D3
D4	Surface impoundment (e.g. placement of liquid or sludge discards into pits, ponds, or lagoons etc.).	איגום על-קרקעי (כגון הכנסת שפך נוזל או בוצה לתוך בור, בריכה או לגונה)	D4
D5	Specially engineered landfills (e.g. placement into lined discrete cells which are capped and isolated from one another and from the environment, etc.).	מטמנות מתוכננות מיוחדות (כגון הכנסה לתוך תאים בדידים שדופנותיהם מצופים והם מכוסים ומבודדים זה מזה ומן הסביבה)	D5
D6	Release into a water body except seas/oceans	שחרור לתוך מקווה מים, למעט ים או אוקיאנוס	D6
D7	Release into seas/oceans including seabed insertion.	שחרור לתוך ים או אוקיאנוס, לרבות החדרה לקרקעית	D7
D8	Biological treatment not specified elsewhere in this Appendix, which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations numbered D1 - D12.	טיפול ביולוגי שלא פורט אחרת בנספח זה ושיוצר תרכובות או תערובות סופיות המסולקות באמצעות פעולה מן הפעולות D12-D1	D8
D9	Physico-chemical treatment not specified elsewhere in this Appendix which results in compounds or mixtures which are disposed of by means of any of the operations numbered D1 - D12 (e.g. evaporation, drying, calcination, etc.).	טיפול פיזיקלי-כימי שלא פורט אחרת בנספח זה ושיוצר תרכובות או תערובות המסולקות באמצעות פעולה מן הפעולות D12-D1 (כגון נידוף, ייבוש או קלייה)	D9
D10	Incineration on land.	שריפה ביבשה	D10
D11	Incineration at sea.	שריפה בים	D11
D12	Permanent storage (e.g. emplacement of containers in a mine, etc.)	אחסנה לתמיד (כגון הצבת מכולה במכרה)	D12
D13	Blending or mixture prior to submission to any of the operations numbered D1 - D12.	עירוב או ערבוב לקראת פעולה מן הפעולות D12-D1	D13
D14	Transfer or repackaging prior to submission to any of the operations numbered D1 - D13.	העברה או אריזה מחדש לקראת פעולה מן הפעולות D13-D1	D14
D15	Storage pending any of the operations numbered D1 - D14 (excluding temporary storage, pending collection, on the site where the waste is produced).	אחסנה לקראת פעולה מן הפעולות D1-D14 (למעט אחסנה זמנית, לקראת פינוי, באתר שהפסולת נוצרה בו)	D15

* הנוסח באנגלית הוא הקובע

